

件名：在オーストリア大使館メールマガジン221号（2023年9月）

ポイント：

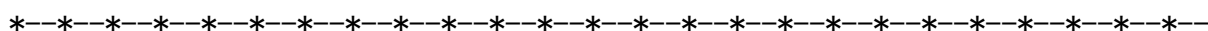


◇ 在オーストリア大使館「在留邦人向けメールマガジン」◇

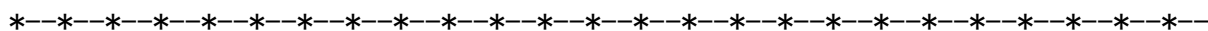


本文：

221（2023年9月号）目次



- ◎領事部窓口来訪の予約制に関するお知らせ
- ◎領事出張サービスのお知らせ（インスブルック・ザルツブルク）
- ◎令和5年度（2023）小学生用（後期）教科書の無償配布
- ◎令和6年度（2024）小学生用（前期）・中学生用（通年）教科書の無償配布申込み
- ◎パスポート（旅券）に関する大切なお知らせ（オンライン申請の開始）
- ◎在留届を「電子届出化」する手続きの大切なお知らせ
- ◎在外選挙の手続きについて
- ◎オーストリアにおける日本語による教育機関のご紹介
- ◎2023年国際機関調達セミナーのご紹介
- ◎2023年9月のイベント案内
- ◎広報文化センターからのお知らせ



○領事部窓口来訪の予約制に関するお知らせ

領事部窓口への訪問は予約制としております。同窓口への訪問を希望される場合には、あらかじめ電話又はメールにて領事部までご連絡ください。

○領事出張サービスのお知らせ（インスブルック・ザルツブルク）

遠隔地にお住まいの方を対象に、領事出張サービスを実施する予定です。  
領事出張サービスでは、在外選挙人名簿への登録、旅券及び各種証明の申請受付や、事前に申請を受け付けた旅券（旅券の発行日は出張サービスの日となります）及び証明書の交付、出生・婚姻等の戸籍関係の届出の受付等を行いますので、遠隔地にお住まいの方で以下の時期に申請等を予定されている場合には是非ご利用ください。また、インスブルック及びザルツブルクにおいて領事出張サービスのご利用を希望なさる

方は、あらかじめ準備が必要となりますので、9月27日（水）までに大使館領事部（電話：01-531-920）までご連絡をお願いいたします（予約制となります）。

<インスブルック>

日時：2023年10月4日（水） 14：00～18：00

場所：HOTEL SAILER INNSBRUCK

Adamgasse 8, 6020 Innsbrucck ホテル内会議室

電話：+43-512-5363

<ザルツブルク>

日時：2023年10月5日（木） 14：00～18：00

場所：HOTEL EUROPA SALZBURG

Rainerstrasse 31, 5020 Salzburg ホテル内会議室

電話：+43-662-889-930

○令和5年度（2023）小学生用（後期）教科書の無償配布

本年春に令和5年度（2023）小学生用（後期）教科書の無償配布を大使館へ事前に申し込まれた方は、以下の期間内に受け取りをお願いします。

（以下の受取期間内に教科書を受け取りに来られない方、不要となった方は必ずご連絡をお願いします。なお、受取期間の最終日の10月末日までにご連絡がない場合は、キャンセル待ちをされている方々へ配布を予定しておりますのでご注意ください。）

◆受取期間：9月1日（金）～10月16日（月）まで

午前9時00分～12時00分、午後1時30分～午後4時30分

※但し、大使館休館日（土、日）を除く。

◆受取場所：大使館領事部窓口

◆必要書類：教科書を受け取られる保護者の方の身分証明書（旅券、運転免許証等）。代理人による受け取りの場合、委任状、又は対象となるお子様の日本旅券の写し（身分事項のページ）を持参ください。

※また、事前に申し込みをされていない方は、教科書無償配布の追加送付の申し込みが可能となりますが、送料等は自己負担となります。詳しくは、大使館領事部までお問い合わせください。

○令和6年度（2024）年度小学生用（前期）、中学生用（通年）教科書の無償配布申し込み

令和6年度（2024）年度小学生用（前期）、中学生用（通年）教科書の無償配布の

申し込み受付を行いますので、以下の要領にてお申し込みください。

◆申込締切日：10月6日（金）（必着）

◆必要書類：教科書無償配布申込書、お子様の日本旅券の身分事項ページの写し

◆申込方法：大使館領事部窓口へご提出（E-mail, FAX 又は郵送でも可）

教科書無償配布申込書は当館ホームページよりダウンロードができます。

詳細については、当館ホームページでご確認ください。

※小学6年生については、教科書を通年で使用するため後期教科書の配布はありません。

※ウィーン日本人国際学校及び日本語を話す子供の会ウィーン補習授業校に通学しているお子様については各校にて取りまとめのうえ、申し込み及び配布を行っておりますので当館での手続きは必要ありません。

○パスポート（旅券）に関する大切なお知らせ（オンライン申請の開始）

3月27日以降、パスポートの発給申請手続きの一部がオンライン化されました。なお、従来どおり引き続き窓口での書面申請も可能です。

お手持ちのスマートフォンから、オンライン在留届（ORRネット）への登録情報を利用したオンライン申請を行っていただければ、申請の際に在外公館に来訪する必要はございませんので、是非ご活用ください。

なお、パスポートを受け取るためには、引き続き在外公館へ来訪いただく必要があります。また、3月27日以降、今般の法改正に伴い、申請手続きが変更となりましたので、ご注意ください。

◆同手続きのため、在留届を書面で届出された方が、新たにオンライン在留届（ORRネット）から新規に在留届を行った場合には、以下の「○在留届を「電子届出化」する手続きの大切なお知らせ」をご確認ください。

## 1 オンライン申請がスタート

（1）3月27日から、オンラインによるパスポートの発給申請手続きが始まりました。

（2）オンライン申請の場合、戸籍謄本提出の省略が認められる切替申請の際は、申請時に在外公館の領事窓口へ出向く必要はありません（パスポートの受け取りは領事窓口においてとなります。受け取る際は、必ず前回のパスポートをお持ちください）。

新規申請には、戸籍謄本原本の提出が必要です。

（3）オンライン在留届（ORRネット）に登録した上で、在留邦人用旅券申請スマホアプリを通じてオンライン申請が可能です。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

（4）オンライン申請は、アプリの画面上の案内に従って実施いただきます。手続き概要については以下からご確認ください。

<https://www.ie.emb-japan.go.jp/files/100470226.pdf>

## 2 3月27日以降の申請手続きの変更

(1) 新しくパスポートを申請する場合や、記載事項に変更がある場合は、戸籍謄本原本をご用意ください。戸籍抄本では受付できません（注意：お持ちの旅券が有効期間内の切替更新の場合、戸籍謄本の提出は原則として不要です）。

(2) パスポートの査証欄（ビザページ）を追加する増補制度が廃止になりました。余白が少なくなりましたら、新たなパスポートを申請してください。

(3) 新しいパスポートが発行され、6か月以内にお受け取りがない場合、パスポートは失効します。この失効後5年以内に次のパスポートを申請する際には、通常より高い手数料となります。

(※3月27日以降に申請したパスポートが6か月以内に受け取られず失効した場合に適用されます)

(4) 3月27日から、パスポート発給等のための申請書の様式が変更されました。同日以降、古い様式の申請書は使用できません。

ご自宅等で印刷可能なダウンロード申請書はこちらからお願いします。

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/passport/download/top.html>

オンライン申請の場合には、申請書の様式変更は関係ありません。

## ○在留届を「電子届出化」する手続きの大切なお知らせ

このお知らせは、在留届を書面で届出された皆様を対象としています。

3月27日からパスポートの申請手続等にオンライン化が導入されたことを始め、皆様の利便性の向上、領事窓口の事務効率化に向けて、領事手続きにつきましてオンライン申請の導入を行いました（従来どおり、引き続き窓口での書面申請も可能です）。オンライン申請に際しては在留届が「電子届出化」されている必要がありますが、在留届を書面で届出された方については、現状では今後のオンライン申請が利用できません（書面、窓口での申請については、在留届の書面での届出のままで引き続き可能です）。

つきましては、在留届の電子届出化につきまして以下のとおりご案内しますので、ご希望の方は以下に沿ってお手続きください。電子届出化に期限はありませんが、変更手続きに日数を要する場合がありますので、オンライン申請が必要となる前に早めの変更をお勧めします。

なお、電子届出化する場合も、現状データ（到着日等）はそのまま引き継がれます。

## <在留届を「電子届出化」する方法>

(1) 皆様各自で、在留届電子届システム（ORRネット）から新規に在留届を行っ

てください（旧データ移行作業で必要となりますので、現在の在留届に登録されているメールアドレスで登録をお願いします）。

（２）その後、当館メールアドレス ([chousa@wi.mofa.go.jp](mailto:chousa@wi.mofa.go.jp)) に以下内容をメールにてお知らせください。

- ◆ 「電子届出化」のために新規に在留届を行った旨
- ◆ 在留届の筆頭の方の氏名

#### ○在外選挙の手続きについて

海外に居住していても、日本の国政選挙の投票を行うことができます。海外において投票を行うためには、あらかじめ管轄の在外公館（大使館、総領事館）を通じて在外選挙人名簿への登録申請の手続きを行い、在外選挙人証を取得しておく必要があります。詳細につきましては、以下の当館ホームページをご参照ください。なお、在外選挙人証の交付には概ね3か月程度を要しますので、お早めにご申請ください（申請にかかる手数料はありません）。

- ◆ 当館ホームページ「在外選挙・国民投票制度」

[https://www.at.emb-japan.go.jp/itpr\\_ja/zaigaisenkou.html](https://www.at.emb-japan.go.jp/itpr_ja/zaigaisenkou.html)

#### ○オーストリアにおける日本語による教育機関のご紹介

##### <全日校>

「ウィーン日本人国際学校」

小1～中3 （体験入学制度あり）

※ウィーン日本人国際学校では、随時体験入学を受け入れています。

詳しくは同校ホームページをご覧ください。

ドイツ語表記：Japanische Internationale Schule in Wien

住所：Prandauergasse 2, Wien 1220

電話：+43-1-204-2201

メールアドレス：[jsw@japaneseschool.at](mailto:jsw@japaneseschool.at)

ホームページ：<https://www.japaneseschool-wien.at/>

##### <補習授業校>

「日本語を話す子供の会 ウィーン補習授業校」

年少、年中、年長、小1、小2、小3／小4、上級生の各クラス

（授業は毎週金曜日）

ドイツ語表記：Japanische Sprachgruppe für Kinder und Jugendliche

メールアドレス：[wien@kodomonokai.at](mailto:wien@kodomonokai.at)

ホームページ：<http://kodomonokai.at/>

上記2校は、日本政府により在外教育施設における教育の振興に関する法律における在外教育施設に指定されています。

#### ○2023年国際機関調達セミナーのご紹介

10月11日、在ウィーン国際機関日本政府代表部とオーストリア日本人会の共催で、2023年国際機関調達セミナーを開催します。セミナーでは、ウィーン所在の国際機関（IAEA, UNOV, UNODC, UNIDO, CTBTO）の調達担当者を招き、各機関の調達ルール、主な調達品目、日本企業の応札例等について、紹介いただきます。なお、セミナー終了後には、御希望に応じ、各国際機関の調達担当者との個別商談も可能です。ウィーン所在の国際機関と当地駐在の邦人企業の皆様とのマッチングの機会になるかと存じますので、是非ご参加いただきますようお願いいたします。

日時：10月11日（水）14時～15時30分（受付開始13時45分）

会場：在ウィーン国際機関日本政府代表部 24階国際会議室

Andromeda Tower, Donau City Strasse 6, Wien, 1220

参加費：無料

当日の説明言語：日本語、英語

お申し込み締切：9月29日（金曜日）

参加申し込み先：オーストリア日本人会（[jg@nihonjinkai.at](mailto:jg@nihonjinkai.at)）

（題名に「10月11日国際機関調達セミナー参加希望」記載の上、参加者氏名、社名、肩書き、メールアドレスをご連絡下さい）\*日本人以外（外国人）の参加も可能です。

セミナーの内容の問合せ：在ウィーン国際機関日本政府代表部 勝田

電話：+43-1-260-63-38, メール：[yumi.katsuta@mofa.go.jp](mailto:yumi.katsuta@mofa.go.jp)

主催：在ウィーン国際機関日本政府代表部・オーストリア日本人会（共催）

#### プログラム：

※内容は一部変更になる可能性がございます。

13:45-14:00 受付

14:00-14:15 日本政府代表部による挨拶

日本人会による挨拶

14:15-15:00 国際機関調達担当者による説明

(1. UNOV, UNODC, 2. UNIDO, 3. IAEA 4. CTBTO)

15:00-15:15 Q&A

15:15-15:30 個別商談

15:30 閉会

会場へのアクセス :

地下鉄 U1 Kaisermuehlen 徒歩 3 分程度

自動車はアンドロメダビル前の Tech Gate 駐車場有り (有料)

○2023年9月のイベント案内

8月26日に開催された夏祭りはお蔭様で多くの方々にご来場いただき、盛会のうちに終了いたしました。今年の夏祭りにご来場いただきました皆様、そして開催に際しご協力いただいた全ての皆様に深く感謝申し上げます。

9月に予定されている日本関連イベントをご紹介します。掲載されているイベントは主催者の都合により、開催が中止または、内容が変更になる場合があります。各イベントの詳細な情報については主催者まで直接お問い合わせください。

各イベント情報へのリンク

[http://www.at.emb-japan.go.jp/itpr\\_ja/61\\_events202309.html](http://www.at.emb-japan.go.jp/itpr_ja/61_events202309.html)

30. März 2023 bis 09. Jaenner 2024

AUSSTELLUNG BEYOND THE FUTURE – MODERNE JAPANISCHE KALLIGRAFIE

書道展

2023年3月30日(木)~2024年1月9日(火) 10~18時(水曜日を除く, 火曜日 10~21時)

会場: Weltmuseum Wien, Neue Hofburg, Heldenplatz, 1010 Wien

主催者: Weltmuseum Wien

28. Juni 2023 bis 22. Oktober 2023

AUSSTELLUNG WIENER WELTAUSSTELLUNG 1873 REVISITED; AEGYPTEN UND JAPAN ALS EUROPAS "ORIENT"

書道展

2023年6月28日(水)~2023年10月22日(日) 10~18時(月曜日を除く, 火曜日 10~21時)

会場: Museum fuer angewandte Kunst, Stubenring 5, 1010 Wien

主催者: Museum fuer angewandte Kunst

Bis 18. September

VERANSTALTUNG #JAPANISCHES WIEN – FOTOWETTBEWERB DER JAPANOLOGIE WIEN

催し物

「#日本のウィーン – ウィーン大学日本学科主催フォトコンテスト」

応募期限：2023年9月18日

主催者：Institut fuer Ostasienwissenschaften/Japanologie Wien, Universitaet Wien

参加費無料

1. September bis 19. November 2023

AUSSTELLUNG MARI KATAYAMA: MINE AND YOURS

マリ・カタヤマ写真展「MINE AND YOURS」

2023年9月1日（金）～11月19日（日）11～19時（月曜日休館）

会場：MQ Freiraum, Museumsplatz 1, 1070 Wien

主催者：Foto Arsenal Wien

18. September

KONZERT HAIKU-LIEDER- ANGELEGT DURCH DEN GEDENKSTEIN HIROSHIMA UND KARL BRUCKNER

コンサート「俳句歌曲～広島とカール・ブルックナーの記念碑に寄せて」

9月18日（月）19時半～（開場：19時）

入場無料（但し寄付を依頼）、鑑賞をご希望の場合はメール（reservierung.info.paulownia8@gmail.com）での事前申し込みが必要となります。

会場：Bockkeller, Gallitzinstrasse 1, 1160 Wien

主催者：平松理沙子 後援：Bezirksvorsteher Ottakring, Franz Prokop

30. September 2023

WORKSHOP ORIGAMI – DIE KUNST DES PAPIERFALTENS

折り紙ワークショップ 「折り紙の芸術」

2023年9月30日（土）ワークショップ1 14～15時，ワークショップ2 15時半～16時半

参加費：6ユーロ（Kinderaktivkarteをお持ちの場合は4ユーロ）

※ 10歳以下のお子様に参加される場合には保護者同伴が必要になります。

参加をご希望の場合は事前申し込み制になっておりますので，Tel. 0664 93143140，もしくは Frau Schellig宛メール（treffpunkt-ruthnergasse@gmx.at）にてお申し込みください。

会場：Treffpunkt Ruthnergasse、1210 Wien, Ruthnergasse 56-60/Stiege 2

主催者：Treffpunkt Ruthnergasse, Graetzelverein, 共催者：Verein ORIGAMI-



Papierfalten fuer alle, Obfrau Noriko Mafune-Bachinger

●広報文化センターからのお知らせ

広報文化センターでは、今後も様々なワークショップや展示会の開催を予定しております。詳細については本ニュースレターや当館ホームページ、フェイスブックにてご案内いたします。また、その他当館で開催されるイベントに関するお問い合わせはメール (info@wi.mofa.go.jp) でご連絡ください。

イベントカレンダーは、大使館のホームページ上に掲載しています。

[https://www.at.emb-japan.go.jp/itpr\\_ja/60\\_events.html](https://www.at.emb-japan.go.jp/itpr_ja/60_events.html)

在オーストリア日本国大使館の Facebook ページはこちら

<https://www.facebook.com/JapanEmb.Austria/>

※広報文化センターで開催されるイベント以外は、日本国大使館主催（共催）および後援の明記がない限り、当館が関与するものではありません。

\*\*\*\*\*

配信に関する手続き、ご意見などは以下のホームページ、Eメールからお願い申し上げます。

<配信中止・配信先変更>

<https://www.mailmz.emb-japan.go.jp/mailmz/menu?emb=austria>

<ご意見、ご感想、ご提案に関する問い合わせなど>

consul@wi.mofa.go.jp

\*\*\*\*\*